**EKIALDEKO BARRUTIA**

**UDAL BATZARRA**

**12. AKTA**

**Batzar mota:** Ohikoa

**Eguna:** 2021-05-05

**Ordua:** 18:30

**Tokia:** Intxaurrondo kultur etxea. Felix Gabilondo plaza, 1

20015 Donostia

**Batzordeburua:**

Martin Ibabe Ezeiza

**Etorritakoak:**

**Udal ordezkaritza:**

- Maria Jesus Idoeta Madariaga (EAJ-PNV)
- Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego (EH BILDU)
- Miren Jaione Herbas Saez de Arregui (EAJ-PNV)
- Kintxo Gomez Lima (Elkarrekin Donostia)
- Miguel Angel Diez Bustos (PSE-EE)

**DISTRITO ESTE**

**JUNTA MUNICIPAL**

**ACTA Nº 12**

**Sesión:** Ordinaria.

**Día:** 05-05-2021

**Hora:** 18:30

**Lugar:** Centro cultural Intxaurrondo. Plaza de Félix Gabilondo, 1, 20015 Donostia

**Preside:**

Martin Ibabe Ezeiza

**Asistentes:**

**Representación municipal:**

- María Jesús Idoeta Madariaga (EAJ-PNV)
- Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego (EH BILDU)
- Miren Jaione Herbas Saez de Arregui (EAJ-PNV)
- Kintxo Gomez Lima (Elkarrekin Donostia)
- Miguel Angel Diez Bustos (PSE-EE)

- Duñike Agirrezabalaga Ugarte (PSE-EE)

**Elkarteen ordezkaritza:**

- Jose Angel Apaolaza Udaquiola (Herripe auzo elkartea).
- Maria Mercedes Fernandez Boga (Plazandreok elkartea).
- Raimundo Mendiburu Abad (Izbe auzo elkartea).
- Mari Mar Martinez Corugeira (Elkartasuna auzo elkartea)
- Juan Luis Apalategi Erbiti (Osteguna auzo elkartea)
- Xenki Berho Mujica (Emanhar elkartea )
- Manex Ralla Arregi (Altzania elkartea).

**Bertaratu ez direnak:**

- Zigor Etxeburua Urbizu (EH BILDU)
- Borja Corominas Fisas (PP)
- Mabel Vidal Sastre (Baile Show Time elkartea)
- Mª Coro Lopez Villanueva (Oleta

- Duñike Agirrezabalaga Ugarte (PSE-EE)

**Representación asociativa:**

- Jose Angel Apaolaza Udaquiola (AAVV “Herripe”).
- Maria Mercedes Fernandez Boga (Asociación “Plazandreok”).
- Raimundo Mendiburu Abad (AAVV Izbe).
- Mari Mar Martínez Corugeira (AAVV “Elkartasuna”)
- Juan Luis Apalategi Erbiti (Osteguna auzo-elkartea)
- Xenki Berho Mujica (Asociación Emanhar )
- Manex Ralla Arregi (Asociación “Altzania”).

**Ausentes:**

- Zigor Etxeburua Urbizu (EH BILDU)
- Mabel Vidal Sastre (Asociación “baile show time”)
- Borja Corominas Fisas (PP)
- Mª Coro Lopez Villanueva (AAVV

auzo elkartea).

- Ana Beatriz Molina Hipolito (Mestiza)

**Idazkaria**: Uxue Iriondo Lopez, Ekialdeko Barrutiko unitateko arduraduna, idazkariak eskuordetuta.

BATZORDEBURUAK bilkura hasitakotzat jo ondoren, GAI ZERRENDA hau lantzeari ekin diote:

**1.Azken bilkuraren akta onartzea.**

Zinegotzi-batzordeburuak bilera hasi eta adierazi du 2021/02/17ko ohiko bilkurako akta bozkatu behar dela.

Gai zerrendako puntu honetan honako hauek hitz egin dute:

- Zinegotzi-batzordeburua
- Miguel Angel Diez Bustos

Jarraian, bozkatu egin dute.

**BOZKETAREN EMAITZA:**

**ONARTUA,**

"Oleta").

- Ana Beatriz Molina Hipolito (Asociación Mestizar)

**Secretaria**: Uxue Iriondo Lopez, Responsable de la unidad del Distrito Este, por delegación del Secretario.

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, el Sr. Concejal- Presidente procede a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

**1. Aprobación del acta de la sesión anterior.**

El Sr. Concejal-Presidente abre la sesión manifestando que se procede a la votación de acta de la sesión ordinaria del 17/02/2021.

En este punto del orden del día intervienen

- Sr Concejal presidente
- Miguel Angel Diez Bustos

Tras las intervenciones, se procede a votar.

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**

**APROBADA.**

**AHO BATEZ.**

**UNANIMIDAD DE LOS PRESENTES**

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

**2. 2021eko aurrekontua onartzea**

**2. Aprobación del presupuesto de 2021.**

**Egitura lan taldeak jaso eta landutako proiektuen zerrenda onartu eta Udalari bidaltzea, dagozkion izapideak egiteko 2021ko aurrekontuaren kargura egin ahal izateko, 2019an onartutako proiektuak lehenetsi ondoren haiek egiteko modurik baldin bada.**

**Aprobación del listado de proyectos recibidos y trabajados por el grupo de trabajo de estructura y la remisión al Ayuntamiento para su tramitación pertinente, con cargo al presupuesto de 2021 condicionado a la disposición del mismos tras la priorización de los proyectos aprobados en 2019.**

*Lan taldeak 2020ko otsailaren 5ean izan zuen bileran erabakitakoa aintzakotzat hartu eta Ekialdeko Barrutiko Batzordeak orain arte konprometitu gabe zuen aurrekontuarekin jarduteko irizpide batzuk zehaztu ziren.*

*De acuerdo con la reunión de grupo de trabajo celebrada el 05/02/2020 se definieron los criterios para actuar con el presupuesto del que disponía la Junta del Distrito Este hasta el momento no comprometido.*

*2020ko lehen hiruhilekoan, Batzarrari laguntzeko sortutako egitura taldeak epe bat ireki zuen Batzordeko kideen proposamenak jasotzeko, artean erabaki gabe zegoen aurrekontuaren zatia konprometitzeko.*

*Durante el primer trimestre del 2020, el grupo de estructura creado en apoyo a la Junta, abrió un plazo para recibir propuestas por parte de los miembro de la Junta para comprometer la parte del presupuesto aún sin decidir.*

*2020ko ekainaren 11n lantalde orokor bat eratu zen, eta Ekialdeko Barrutiko Batzordeko kideek komenigarritzat jotzen zituzten irizpideak eta lehentasunak eztabaidatu ziren, COVID-19ak ekarritako osasun larrialdiaren ondorioz aurrekontua berregituratu ondoren aurrekontua gauzatzekoan nola jokatu behar zen aztertzeko.*

*El 11/06/2020, hubo un grupo de trabajo general, donde se debatieron los criterios y prioridades que los miembros de la Junta del Distrito Este estimaban convenientes, de cara a cómo actuar a la hora de ejecutar el presupuesto tras la reestructuración del mismo a causa de la crisis sanitaria del COVID-19.*

*Hori horrela, 2020ko uztailaren 1eko ohiz kanpoko batzarrean, aurrekontu berria izandakoan hura zer-nola erabili onartu zen, eta aurren-aurrena 2019an onartutako proiektuak gauzatzea erabaki zen, beste edozein proposamen baino lehen.*

*Esto así, en la Junta extraordinaria del 01/07/2020 se aprobó cómo proceder a la ejecución del nuevo presupuesto cuando se dispusiese del mismo y estableció priorizar la ejecución de los proyectos ya aprobados en 2019 ante cualquier otra propuesta.*

*Ohiz kanpoko batzar horretan onartutako akordio proposamenak beste gauza bat ere aipatzen zuen: 2019ko proiektuekin 2020ko aurrekontu berria osorik bukatzen ez bada, 2020an egiteko aurkeztutako proiektuak egitea, betiere COVID-19ak ekarritako osasun larrialdiak eragindako egoera sozio-ekonomikoa kontuan izanda proiektu horiek edo Batzordeak egokitzat jotzen dituen proiektuak baloratzeko orduan.*

*En la mencionada Junta extraordinaria, también se mencionaba en la propuesta de acuerdo aprobada, que en el caso de que con los proyectos de 2019 no quedase ejecutado el nuevo presupuesto para el 2020 en su totalidad, se ejecutarán los proyectos presentados para su ejecución en 2020 teniendo en cuenta a la hora de valorar estos últimos o los proyectos que la Junta estime convenientes, la situación socio-económica en el Distrito Este debido a la crisis sanitaria derivada del COVID-19.*

*Egitura lan taldeak bilera batzuk egin ondoren, proposamenen zerrenda lehenetsi bat finkatu zuten, aurrez landuta ziren irizpideei jarraiki, 2020ko uztailaren 9an. Hala, zerrenda hori Batzordeari bidaltzea falta zen, hark onartu eta Udalari proposatzeko gero.*

*Tras varias reuniones del grupo de trabajo de estructura, el 09/07/2020 fijaron un listado priorizado de propuestas con los criterios trabajados quedando pendiente elevar a la Junta para su aprobación y así proceder a proponer en el Ayuntamiento.*

*2020ko uztailaren 22an onartu zen 2020ko proiektuen zerrenda, baina Udalak ezin izan zituen gauzatu urte hartan berean.*

*El 22/07/2020 fue aprobado el listado de proyectos para el 2020 pero el Ayuntamiento no pudo ejecutarlos dentro del mismo año.*

*2021ean jakinarazi zitzaion Batzordeari aurten izango zuen aurrekontua. Aparteko batzar hartan bertan, mahaiak proposatu zuen ahalik eta azkarren lantzea egitura taldean aurten bertan gauzatzeko Udalari aurkeztu behar zitzaizkion proiektuen zerrenda. Orain arte egindako ibilbidea errespetatzea iradoki zen, baina kontuan har zedila proiektua urtearen barruan gauzatzeko modukoa izatea, eta ondorengo urte batzuetarako uztea urtea baino denbora gehiago beharko luketen proiektuak, aurreko urteetan bezala ez geratzeko berriz ere.*

*Ya en 2021 se comunicó a la Junta el presupuesto con el que iba a contar este mismo año. En esa misma junta extraordinaria, la mesa, propuso trabajar con la mayor celeridad posible, en el grupo de estructuras, el listado de proyectos que iba a presentar al Ayuntamiento para ser ejecutados este mismo año. Se sugirió que se respetase el recorrido hasta ahora realizado, pero que se tuviese en cuenta la posibilidad real de ejecución de cada proyecto dentro del año, dejando los que pudiesen suponer más tiempo para años posteriores y así no verse de nuevo en la misma situación de años anteriores.*

***Horiek horrela direla,*** *erabaki proposamen hau onartu eta Udalari bidaltzea proposatzen du zinegotzi batzordeburuak, dagozkion izapideak egiteko:*

***Por lo expuesto,*** *el Concejal Presidente, propone la aprobación del siguiente acuerdo proposición y elevación del mismo al Ayuntamiento para su pertinente tramitación como corresponda:*

*Ekialdeko Barrutiko Batzordeak lan taldean jaso eta landutako proposamenen zerrenda lehenetsi bat finkatu du, dagokion sailak baloratzeke dagoena oraindik eta, betiere, 2019an onartutako proiektuak egin ondoren aurrekonturik geratzen baldin bada gauzatuko dena.*

*La Junta del Distrito Este, fija un listado priorizado con las propuestas recibidas y trabajadas en el grupo de trabajo y pendientes de valoración por el departamento correspondiente, quedando la posible ejecución de todas ellas condicionada a la disposición de presupuesto tras la ejecución de los proyectos ya aprobados en 2019.*

*Honi erantsita doa finkatutako zerrenda hori, proposamen batzuetarako esleipen finko bat jarrita eta gainerakoena Udalak baloratzeke dagoena.*

*El listado figura adjunto a continuación, marcando una asignación fija para algunas propuestas y quedando el resto pendiente de valoración por parte de Ayuntamiento.*

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Larratxon haurrentzako parkea estaltzea | Cubrir la zona de juego de Larratxo |
| 2 | Sagastieder plazako zati bat estaltzeko partaidetza prozesua eta proiektua | Proceso participativo y proyecto para cubrir parte de la plaza Sagastieder |
| 3 | Herrerako puntu kritikoaren esku hartzea osatu, trenbidearen azpian | Completar la intervención en el punto crítico de Herrera, bajo las vías del tren |
| 4 | Txaparrene pasealekuko oinezkoentzako eta bizikletentzako bideetan esku hartzeko proiektua | Proyecto de actuación en vías peatonales y ciclistas en el paseo de Txaparrene |
| 5 | Barrutian euskara eta euskarazko kultura bultzatzeko hainbat ekimen | Diversas iniciativas para impulsar el euskera y la cultura en euskera en el Distrito |
| 6 | Isasako parkea birmoldatzeko parte hartze prozesua | Proceso de participación para la remodelación del parque de Isasa |
| 7 | Bidegorria Bidebietan | Bidegorri en Bidebieta |
| 8 | Bidebietan kultur etxe baten proiektua idaztea | Redacción de proyecto de centro cultural en Bidebieta |
| 9 | Barrutiko diagnostikoaren proposamen metodologikoa gauzatzea | Ejecutar la propuesta metodológica del diagnóstico del Distrito |
| 10 | Dbizi estazioa Bidebietan | Estación de Dbizi en Bidebieta |
| 11 | Errotetako irisgarritasuna hobetzeko azterketa eta proposamena | Estudio y propuesta de mejora de la accesibilidad de Roteta |
| 12 | Ermita bidea segurtasuna handitzea. | Aumentar la seguridad del camino de la Ermita |
| 13 | Intxaurrondoko komunitatea josteko proiektu sozio-hezitzailea | Proyecto socio-educativo para unir la comunidad del barrio |
| 14 | Oinezko bideen hobekuntza proposamenak | Propuestas de mejora de viarios peatonales |

| | | |
|---|---|---|
| 15 | Ezkiaren Lorategia berritzeko proposamena | Propuesta de recuperación del espacio Jardín del Tilo |
| 16 | Motelgailuak Julio Urkixo kalean. | Reductores de velocidad en el paseo de  Julio Urkixo |
| 17 | Txirrindak aparkatzeko lekuak jartzea Intxaurrondon | Instalar aparcamientos de bicicletas por Intxaurrondo |
| 18 | Bizikletak uzteko estalpea Txaparrenen. | Espacio cubierto para aparcar bicis en Txaparrene |
| 19 | Jose Elosegi etorbidea bulebarizatzeko ikerketa. | Estudio para bulevarización de la av. José Elósegui. |
| 20 | Sibilia eta Mons arteko bidegurutzean oinezkoek eskatu ahala bidea ematen duen semaforoa jartzea | Instalar un semáforo a demanda en el cruce entre Sibilia y Mons. |
| 21 | Atrilak osatu eta euren inauguraziorako jarduera egitea | Completar atriles y realizar actividad para su inauguración |
| 22 | Motelgailuak Herrera eta Altza pasealekuetan. | Reductores de velocidad en los paseos Herrera y Altza. |
| 23 | San Pedro etorbidea bulebarizatzeko ikerketa. | Estudio para bulevarización de la avenida San Pedro. |
| 24 | Alice Gulick parkeko eremua zabaltzeko proposamena | Propuesta apertura del espacio del Parque Alice Gulick |
| 25 | Altzan Gerra Zibilaren eta frankismoaren aintzatespenari eta  memoriari buruzko jarduketa sorta | Conjunto de actuaciones en reconocimiento y memoria sobre la Guerra Civil y el franquismo en Altza |
| 26 | Sorleku | Sorleku |

Zinegotzi-batzordeburuak 2021eko aurrekontuei buruz bozkatu behar den proposamena helarazi die bilerara etorritakoei. Aktaren puntu honen hasieran adierazitakoa da proposamena.

Ondoren, Garbiñe Alkizak Bidebietako bidegorria bozkatu beharreko gaien zerrendan sartzearen inguruko iritzia eman du.

Ondoren, bozkatu egin dute.

**BOZKETAREN EMAITZA:**

**ONARTUA,**

**AHO BATEZ.**

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

**3. Lantaldeen deskargua eta hurrengo bilerak.**

El Sr. Concejal-Presidente interviene trasmitiendo al resto de los asistentes la propuesta que se somete a votación en relación a al presupuesto 2021. La propuesta es la precedente en este punto del acta.

Posteriormente Garbiñe Alkiza da su opinón en relación a la inclusión, del proiecto de bidegorri de bidebieta, en la lista que se somete a votación.

Acto seguido, se procede a votar.

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**

**APROBADA.**

**UNANIMIDAD DE LOS ASISTENTES.**

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

**3. Descargo de grupos de trabajo y próximas reuniones.**

Zinegotzi-lehendakariak hasiera eman dio gai zerrendako hirugarren puntuari, eta lantaldeen ordezkariei eman die hitza. Ordezkariok parte hartu dute, eta bakoitzean egindakoaren deskargua egin dute.

El Sr. Concejal-Presidente, da inicio al tercer punto del orden del día, cediendo la palabra a los representantes de los grupos de trabajo, estos intervienen realizando el descargo de lo realizado en cada uno de ello.

1. Hirigintza, Obra eta Proiektuak, Etxebizitza, Gune publikoak, Bide publikoak, Ingurumena, Parke eta lorategiak, Mugikortasuna taldea: Jose Angel Apaolaza Udaquiola, taldearen arduraduna. Jakinarazi du egiteke dutela bilera, azkena ezin izan baitzuten egin.
2. Diagnostikoa taldea: Raimundo Mendiburu Abad, taldearen arduraduna. Mahaiari jakinarazi dio taldea ez dela bildu azken batzarretik. Adierazi du, Kepa Kortak proiektua hasten duenean, horren jarraipena egingo duela.
3. Berdintasuna taldea: Maria Mercedes Fernandez Boga, taldearen arduraduna. Azkenekoz izandako bileratik ez ez direla bildu adierazi du, gainera juntak onartutako proiektuen egoeraren berri eman du eta zenbait iradokizun egin ditu.
4. Komunikazioa eta Partaidetza taldea: Maria Jesus Idoeta Madariaga, taldearen arduraduna. Esan du barrutiko aldizkaria martxan dagoela, eta partaidetza bidezko aurrekontuak zer egoeratan dauden ere jakinarazi du.

1. Grupo de Urbanismo, Obras y proyectos, Vivienda, Espacios públicos, Vías públicas, Medio ambiente, Parques y jardines, Movilida: Jose Angel Apaolaza Udaquiola, responsable del grupo. Trasmite que tiene una reunión pendiente ya que la última no se pudo realizar.
2. Grupo de Diagnostico: Raimundo Mendiburu Abad, responsable del grupo. Transmite a la mesa que desde la última junta el grupo no se ha reunido. Comenta que cuando Kepa Korta inicie el proyecto le hará seguimiento.
3. Grupo de Igualdad: Maria Mercedes Fernandez Boga, responsable del grupo. Comenta que no se han reunido desde la última junta pero da cuenta de la situación en la que se encuentran los proyectos de igualdad aprobados en la Junta y realiza varias sugerencias.
4. Grupo de Comunicación y participación: Maria Jesús Idoeta Madariaga, responsable del grupo. Comenta que la revista del Distrito ya esta en marcha y también informa de la situación en la que se encuentran los

presupuestos participativos.

5. Egitura taldea: Manex Ralla Arregi, taldearen arduraduna. Proposatu du 2022ko aurrekontua aztertzeko bilera bat egitea.

5. Gupo de Esructuras: Manex Ralla Arregi, responsable del grupo. Propone realizar una reunión para tratar el presupuesto de 2022.

6. Oroimen Historikoa lantaldea: Manex Ralla Arregi, taldearen arduraduna. Orain arte egindako lanen egoera adierazten du eta aurreikusita dauden ekitaldiak aipatzen ditu.

6. Grupo de trabajo de memoria histórica: Manex Ralla Arregi, responsable del grupo. Comunica a la mesa la situación en la que se encuentran los trabajos realizados hasta el momento y los actos que se prevén realizar

7. Merkataritza taldea: Miren Jaione Herbas Saez de Arregui, taldearen arduraduna. Mahaiari jakinarazi dio taldea ez dela bildu azken batzarretik, baina laster egingo duela bilerarako deialdia.

7. Grupo de Comercio: Miren Jaione Herbas Saez de Arregui, responsable del grupo. Transmite a la mesa que el grupo no se ha reunido desde la última junta, pero que en breve lo convocará.

Gai zerrendako puntu honetan hauek hitz egin dute:

- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Raimundo Mendiburu Abad
- Maria Mercedes Fernandez Boga
- Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
- Maria Jesus Idoeta Madariaga
- Miren Jaione Herbas Saez de Arre-

En este punto del orden del día intervienen:

- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Raimundo Mendiburu Abad
- Maria Mercedes Fernandez Boga
- Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
- María Jesús Idoeta Madariaga

gui

- Mari Mar Martínez Corugeira
- Manex Ralla Arregi
- Miguel Angel Diez Bustos
- Zinegotzi-burua

Adierazitakoak saioen egunerokoan jaso dira.

## 4. Galderak eta eskaerak

Zinegotzi-buruak jakinarazi du aztergaien zerrendako azken puntua aztertzeari ekingo diotela.

Puntu honetan, bilerara etorritakoentzat interesgarriak diren gai batzuk jorratu dituzte.

a) Zinegotzi-buruak jakinarazi du lehenengo seihilekoko batzarra ekainaren 22an egiteko asmoa dutela, egoerak ahalbidetzen badu.

b) Maria Jesus Idoeta Madariagak Udalak Ekialdeko Barrutian egin asmo dituen proiektuen berri eman du.

c) Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniegok "Musika gertu" proiektuaren berri eman du.

d) Maria Jesus Idoeta Madariagak

- Miren Jaione Herbas Saez de Arregui
- Mari Mar Martínez Corugeira
- Manex Ralla Arregi
- Miguel Angel Diez Bustos
- Sr. Concejal-Presidente

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones

## 4. Ruegos y preguntas

El Sr. Concejal-Presidente comunica, que se procede a tratar el último punto del orden del día.

En Este punto se tratan distintos temas de interés para asistentes a la junta:

a) El Concejal-Presidente comunica la intención de realizar la asamblea del primer semestre el 22 de junio si las circunstancias lo permiten.

b) María Jesús Idoeta Madariaga da cuenta de los proyectos que se pretenden acometer desde el Ayuntamiento en el Distrito Este.

c) Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego, informa a cerca del proyecto “Musika gertu”.

d) María Jesús Idoeta Madariaga informa

"Apain" proiektuaren berri eman du, eta jakinarazi du Jon Insausti prest dagoela hurrengo batzarrean mahaiari proiektua aurkezteko.

a cerca del proyecto “Apain” y transmite que Jon Insausti esta dispuesto a presentarlo a la mesa, en la próxima junta.

e) Miguel Angel Diez Bustosek Ekialdeko Barrutian jarriko diren lau transistoreei buruzko informazioa eskatu du.

e) Miguel Angel Diez Bustos solicita información a cerca de los 4 transistores que se van a colocar en el Distrito Este.

f) Maria Mercedes Fernandez Bogak Ekialdeko Barrutiko aldizkari berriari buruzko balorazioa egin du.

f) Maria Mercedes Fernandez Boga realiza una valoración sobre la nueva revista en el Distrito Este.

Gai zerrendako azken puntu honetan hauek hitz egin dute:

- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Raimundo Mendiburu Abad
- Maria Mercedes Fernandez Boga
- Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
- María Jesús Idoeta Madariaga
- Miguel Angel Diez Bustos
- Duñike Agirrezabalaga Ugarte

- Idazkaria
- Zinegotzi-batzordeburua

En este último punto del orden del día, intervienen:

- Jose Angel Apaolaza Udaquiola
- Raimundo Mendiburu Abad
- Maria Mercedes Fernandez Boga
- Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
- María Jesús Idoeta Madariaga
- Miguel Angel Diez Bustos
- Duñike Agirrezabalaga Ugarte

- La secretaria
- Sr. Concejal-Presidente

Saioen egunerokoan jasota geratu dira adierazitakoak.

El contenido de las intervenciones figura en el diario de sesiones.

Eta beste aztergairik ez denez, batzordeburuak, goiburuan adierazitako eguneko gaueko zortzietan, bilkura amaitu dela adierazi du; eta NIK, IDAZKARI GISA, horren guztiaren FEDE EMATEN DUT.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el presidente declara terminada la sesión a las veinte horas de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, LA SECRETARIA, DOY FE.

**BATZORDEBURUAK O.E./**

**Vº Bº DEL PRESIDENTE**

**Martin Ibabe Ezeiza**